

D O D A T O K č. 04339/2015-PNZ –P40649/09.03
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40649/09.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení : Ing. Karol Szép - riaditeľ Regionálneho odboru SPF Nitra
podľa poverenia č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Agroland Ipel, s.r.o.

sídlo: 935 75 Ipeľský Sokolec 360

štatutárny orgán: Peter Munk Laursen, konateľ spoločnosti

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

číslo účtu: 8358350159/0900

IBAN: SK34 1111 0000 0066 2896 0004

IČO: 36 680 231

DIČ: 2022249900

Zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Nitra, Oddiel: Sro, vložka číslo: 33452/N
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2015.

Súčasne je predmetom dodatku doplnenie ustanovení o podmienkach nájmu a ukončení nájomnej zmluvy.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

Celková výmera užívaných pozemkov **797,4600 ha**
z toho: vlastnícky doloženej pôdy **703,6025 ha**

Prenájom od SPF celkom **93,8575 ha**
z toho : SR - SPF 45,4988 ha
NV - SPF 48,3587 ha

Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :

Vlastníctvo	stav k 01.01.2014	úbytok/nárast v r. 2015	stav k 15.10.2015
SR-SPF	45,7157	- 0,2169	45,4988
NV-SPF	50,3972	- 2,0385	48,3587
SPF celkom	96,1129	+ 2,2554	93,8575
Známy vlastník	701,3471	+ 2,2554	703,6025
Prenajatá výmera spolu	797,4600	0	797,4600

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15.10.15: príloha č. 1 zostava Z 10 a príloha č. 2 sú nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF: **93,8575 ha**
z toho : poľnohospodárska pôda 64,7237 ha
ostatné plochy 28,7866 ha
TTP 0,3472 ha
zastavané plochy a nádvoría

Celková výška nájomného za rok 2015 vo výške 3 115,41 €

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 30.09.2015 **1 593,29 €**
2. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 15.12.2015 1 522,12 €

Nájomné na rok 2016 3 115,41 €

1. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 30.09.2016 1 557,71 €
2. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 15.12.2016 1,557,70 €

V prílohe č. 3 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

Čl. VI. Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa odsekmi 13. a 14. nasledovne:

17. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahrádza súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vyťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpnopredajná zmluva.
18. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

Čl. VI

Čl. VII. Skončenie nájmu v odseku 2 sa dopĺňa o písmeno v) v nasledovnom znení:

- v) prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.

4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Leviciach, dňa

V Leviciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka

v zastúpení: Ing. Karol Szép.
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

.....
Peter Munk Laursen
konateľ spoločnosti

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení: Ing. Karol Szép
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

Obec: Bielovce

Okres: Levice

Kat. územie: Bielovce

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40649/09.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1331/3	2984	13	I	365	139	2984.00	2984.00	0.00	2984.00

Obec: Lontov

Okres: Levice

Kat. územie: Lontov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40649/09.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
214	848	13	I	0	128	848.00	0.00	99.46	99.46
221/4	1359	2	I	0	1	1359.00	931.86	0.00	931.86
221/5	1 1927	2	I	0	1	1 1927.00	342.98	0.00	342.98
1227	507	4	E	867	0	507.00	0.00	507.00	507.00
1228	787	4	E	998	0	787.00	0.00	787.00	787.00
1229	786	4	E	1080	0	786.00	0.00	786.00	786.00
1230	632	4	E	978	0	632.00	0.00	632.00	632.00
1231	499	4	E	1119	0	499.00	0.00	499.00	499.00
1232	875	4	E	1108	0	875.00	0.00	875.00	875.00
1234	498	4	E	1053	0	498.00	0.00	498.00	498.00
1239	435	4	E	1130	0	435.00	0.00	435.00	435.00
1564	460	5	E	879	0	460.00	0.00	460.00	460.00
1566	396	5	E	1145	0	396.00	0.00	396.00	396.00
1567	573	5	E	1090	0	573.00	0.00	573.00	573.00
1576	1146	7	E	1134	0	1146.00	0.00	1146.00	1146.00
1578	1613	7	E	992	0	1613.00	0.00	1613.00	1613.00
1738	1228	4	E	893	0	1228.00	0.00	1228.00	1228.00
1792	2354	2	E	863	0	2354.00	0.00	2354.00	2354.00
1793	670	4	E	863	0	670.00	0.00	670.00	670.00
1811	1068	4	E	936	0	1068.00	0.00	1068.00	1068.00
1814	775	4	E	889	0	775.00	0.00	775.00	775.00
1834	6554	2	E	1046	0	6554.00	0.00	6554.00	6554.00
1920	2668	7	E	909	0	2668.00	2668.00	0.00	2668.00
1931	6 5924	7	E	909	0	6 5924.00	6 5924.00	0.00	6 5924.00
1933	6 5182	7	E	909	0	4 4190.00	4 4190.00	0.00	4 4190.00
1938	2316	5	E	823	0	2316.00	0.00	2316.00	2316.00

Obec: Lontov

Okres: Levice

Kat. územie: Lontov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40649/09.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
2007	4601	2	E	1066	0	4601.00	0.00	4601.00	4601.00
2008	925	2	E	906	0	925.00	0.00	925.00	925.00
2009	6511	2	E	1036	0	6511.00	0.00	6511.00	6511.00
2010	2 8919	2	E	803	0	2 8919.00	0.00	2 8919.00	2 8919.00
2011	2 8917	2	E	955	0	2 8917.00	0.00	2 8917.00	2 8917.00
2049	4 2558	2	E	839	0	4 2558.00	0.00	4 2558.00	4 2558.00
2050	6201	2	E	809	0	6201.00	0.00	6201.00	6201.00
2051	6200	2	E	828	0	6200.00	0.00	6200.00	6200.00
2052	1805	2	E	951	0	1805.00	0.00	1805.00	1805.00
2090	2241	2	E	941	0	2241.00	0.00	2241.00	2241.00
2091	4070	2	E	918	0	4070.00	0.00	4070.00	4070.00
2092	3747	2	E	822	0	3747.00	0.00	3747.00	3747.00
2093	4327	2	E	850	0	4327.00	0.00	4327.00	4327.00
2094	7252	2	E	1099	0	7252.00	0.00	7252.00	7252.00
2097	6242	2	E	1008	0	6242.00	0.00	6242.00	6242.00
2098	8906	2	E	812	0	8906.00	0.00	8906.00	8906.00
2099	1 8660	2	E	1036	0	1 8660.00	0.00	1 8660.00	1 8660.00
2108	1802	2	E	942	0	1802.00	0.00	1802.00	1802.00
2109	2164	2	E	1130	0	2164.00	0.00	2164.00	2164.00
2110	2162	2	E	895	0	2162.00	0.00	2162.00	2162.00
2112	625	2	E	921	0	625.00	0.00	625.00	625.00
2113	625	2	E	862	0	625.00	0.00	625.00	625.00
2114	1764	2	E	1111	0	1764.00	0.00	1764.00	1764.00
2115	1655	2	E	962	0	1655.00	0.00	1655.00	1655.00
2116	6310	2	E	810	0	6310.00	0.00	6310.00	6310.00
2117	3099	2	E	970	0	3099.00	0.00	3099.00	3099.00

Obec: Lontov

Okres: Levice

Kat. územie: Lontov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P40649/09.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
2118	3 5705	2	E	909	0	3 5705.00	3 5705.00	0.00	3 5705.00
2119	1 2988	2	E	1007	0	1 2988.00	0.00	1 2988.00	1 2988.00
2128	4 0320	2	E	909	0	4 0320.00	4 0320.00	0.00	4 0320.00
2131	5 0252	2	E	909	0	5 0252.00	5 0252.00	0.00	5 0252.00
2132	3828	14	E	909	0	3828.00	3828.00	0.00	3828.00
2133	583	14	E	909	0	583.00	583.00	0.00	583.00
2140	1533	14	E	909	0	1533.00	1533.00	0.00	1533.00
2141	3089	7	E	909	0	3089.00	3089.00	0.00	3089.00
2147	4528	14	E	909	0	4528.00	4528.00	0.00	4528.00
2149	1 8143	14	E	909	0	1 8143.00	1 8143.00	0.00	1 8143.00
2151	4804	14	E	909	0	4804.00	4804.00	0.00	4804.00
2152	12 4935	2	E	909	0	12 4935.00	12 4935.00	0.00	12 4935.00
2154	6632	2	E	1067	0	6632.00	0.00	6632.00	6632.00
2155	1 9365	2	E	1047	0	1 9365.00	0.00	1 9365.00	1 9365.00
2156	6458	2	E	871	0	6458.00	0.00	6458.00	6458.00
2157	6455	2	E	897	0	6455.00	0.00	6455.00	6455.00
2160	4 7480	2	E	909	0	4 7480.00	4 7480.00	0.00	4 7480.00
2162	2747	14	E	909	0	2747.00	2747.00	0.00	2747.00
2189	6865	2	E	1099	0	6865.00	0.00	6865.00	6865.00
2191	524	13	E	1154	0	524.00	0.00	389.00	389.00
2199	1168	2	E	1066	0	1168.00	0.00	1168.00	1168.00
2210	3557	2	E	1036	0	3557.00	0.00	3557.00	3557.00

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Bielovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
zastavaná plocha a nádvorie	2984	1	2984		2984
Spolu:	1	2984	2984		2984

Katastrálne územie: Lontov

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	58 6662	43	29 9967	27 4684	57 4651
vinica	8760	12		8760	8760
záhrada	3745	4		3745	3745
trvalý trávny porast	13 9622	6	11 5871	2759	11 8630
zastavaná plocha a nádvorie	1372	2		488	488
ostatná plocha	3 6166	7	3 6166		3 6166
Spolu: 6	77 6327	74	45 2004	29 0436	74 2440

Celkom za nájomnú zmluvu: PNZ -P40649/09.00

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	58 6662	43	29 9967	27 4684	57 4651
vinica	8760	12		8760	8760
záhrada	3745	4		3745	3745
trvalý trávny porast	13 9622	6	11 5871	2759	11 8630
zastavaná plocha a nádvorie	4356	3	2984	488	3472
ostatná plocha	3 6166	7	3 6166		3 6166
Spolu: 6	77 9311	75	45 4988	29 0436	74 5424

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 4 - vinica, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Prehľad o výmerách užívaných pozemkov:

k.ú. Zalaba

Celková výmera užívaných pozemkov :	66,4522 ha
Z toho:	
- vlastné	3,8100 ha
- iní známi vlastníci	56,6341 ha
- SR SPF	0
- NV SPF	6,0081 ha

k.ú. Pastovce

Celková výmera užívaných pozemkov :	402,6714 ha
Z toho:	
- vlastné	89,8356 ha
- iní známi vlastníci	299,5288 ha
- SR SPF	0
- NV SPF	13,3070 ha

Katastrálne územie: Zalaba

Zoznam parciel C

Parcely užívané fy Agroland Ipel		
Číslo parc.	Názov parcely	Výmera
803/2	Zalabaiútnál	9,5330
2064	Leight	43,7025
477,561	Pri Leight	13,2167
Celkom		66,4522

Katastrálne územie: Pastovce Zoznam parciel C

Parcely užívané fy Agroland Ipel		
Číslo parc.	Názov parcely	Výmera
1945	Vilmos majer	24,3225
1952	Vilmos majer	40,1097
1952	Vasútnál	1,8800
1973	Vilmos majer	74,5696
Spolu		140,8818
1834/1	Zalabaiút	40,8432
1690	Farkasvölgy	72,4257
1733	Teknösök	71,8652
1348/1	Csáradpatak nál	0,7493
1348/2	Csáradpatak nál	0,6048
1412	Csáradpatak nál	2,2060
1420	Csáradpatak nál	0,3143
1424/1	Csáradpatak nál	1,8949
1430	Csáradpatak nál	0,6801
1442	Csáradpatak nál	0,3158
1447	Csáradpatak nál	0,8441
1477	Csáradpatak nál	1,4661
Spolu		194,2092
973/1	Tímea	6,2349
1004	Tímea	4,8856
Spolu		11,1205
880	Talpasok	10,6204
2597	Középdülő	0,8652
2619/1	Középdülő	5,2419
2621	Középdülő	0,6570
2680/1	Középdülő	9,5190
2703	Középdülő	0,4547
2894	Középdülő	3,5900
2900	Középdülő	1,1071
2915	Középdülő	7,0753
2919	Középdülő	4,0222
Spolu		32,5324
Celkom		387,9539

1506	TTP	2,5860
1505	TTP	2,1656
1480	TTP	1,6898
1477	TTP	1,4661
		7,9075
946	TTP	2,7081
954	TTP	2,4489
Celkom	TTP	13,0645

Príloha č. 3 k Dodatku č. 04339/2015-PNZ – P40649/09.03
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40649/09.00

Výpočet nájomného 2013 :

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Lontov	a	op	1 752,18	29,9967	28,7189	102 880,15	2,200	2 263,36
Lontov	a	ttp	614,08	15,2037	0,2759	9 505,73	2,200	209,13
Pastovce	n	ttp	1 289,41		13,3070	17 158,21	2,200	377,48
Zalaba	n	op	1 873,72		6,0081	11 257,50	2,200	247,67
						0,00		0,00
spolu				45,2004	48,3099	140 801,59		3 097,64

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvoria***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Bielovce	a		1 369,35	0,2984		408,61	3,667	14,98
Lontov	a		1 558,15	0,0000	0,0488	76,04	3,667	2,79
						0,00		0,00
spolu				0,2984	0,0488	484,65		17,77

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	93,5103	140 801,59	3 097,64
zastavaná plocha	0,3472	484,65	17,77
spolu	93,8575	141 286,24	3 115,41

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov